

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 13 MAI 1930.

Rapport de la Commission des Colonies, chargée de l'examen du Projet de Loi autorisant des régularisations, allouant des crédits supplémentaires aux budgets ordinaires et extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929, et approuvant une ordonnance du Gouverneur-Général réalisant un transfert de crédit au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1929.

(Voir les n^{os} 129 et 157 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 13 MEI 1930

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende machtiging van regelingen, toekenning van aanvullende kredieten op de gewone en buitengewone begrotingen van Belgisch Congo en van Roenda-Oeroendi voor het dienstjaar 1929, en goedkeuring eener verordening van den Gouverneur-Generaal waarbij voor het dienstjaar 1929, op de buitengewone begrooting van Belgisch Congo, eene kredietoverdracht wordt gedaan.

(Zie de n^{rs} 129 en 157 van den Senaat.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président; LEYNIERS, HULIN, CASTERMAN, MARTENS, SCHOTSMANS, VERCAMMEN et le comte DE KERCHOVE DE DENTERGHEM, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Ainsi que M. le Premier Ministre, Ministre des Colonies, l'avait fait prévoir lors du dépôt du budget colonial de 1929, le Gouvernement demande au Sénat de voter des crédits supplémentaires aux budgets ordinaire et extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Pour le budget ordinaire du Congo Belge, les crédits supplémentaires s'élèvent à 30,796,794 francs, portant le budget à la somme définitive de 605,607,286 francs.

Ces dépenses supplémentaires sont justifiées, en ordre principal, par la péréquation des traitements du personnel colonial.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Zooals de Eerste Minister, Minister van Koloniën, liet voorzien bij de indiening van de koloniale begrooting voor 1929, vraagt de Regeering aan den Senaat aanvullende kredieten op de gewone en op de buitengewone begrooting van Congo en van Roenda-Oeroendi goed te keuren.

Voor de gewone begrooting van Congo bedragen de aanvullende kredieten 30,796,794 frank, en aldus wordt de begrooting opgevoerd tot een definitief bedrag van 605,607,286 frank.

Deze aanvullende uitgaven zijn hoofdzakelijk gewettigd door de aanpassing der wedden van het koloniaal personeel.

Pour le Ruanda-Urundi, le budget passe de 22,064,288 francs à 34,939,312 francs, par suite de la demande de crédit supplémentaire de 12,875,034 fr.

Dans cette somme sont comprises, non seulement les péréquations des traitements du personnel, du Vice-Gouverneur Général, mais surtout les dépenses nécessaires pour combattre la famine.

La Commission a pris connaissance, avec satisfaction, de la déclaration de M. le Ministre des Colonies, suivant laquelle rien n'a été négligé pour atténuer les effets de la disette, conjurée à l'heure actuelle.

Le projet de loi du 9 avril 1930, propose également d'approuver l'ordonnance du Gouverneur Général et de transférer au budget extraordinaire du Congo Belge de 1929, un crédit, en faveur de l'hôpital européen à Stanleyville.

Une disposition particulièrement heureuse du projet de loi soumis à votre Commission a retenu son attention.

Cette disposition s'inspire de la loi du 21 octobre 1921, qui a créé les districts urbains et les a autorisés à percevoir des taxes locales; c'est là l'embryon, au Congo, de l'organisation communale.

L'article 13, 1^{er} alinéa, du projet de loi prévoit qu'un décret organique déterminera le montant des centimes additionnels à l'impôt indigène, le montant et la nature des taxes, péages et redevances, que les chefferies et les groupements indigènes extra-coutumiers pourront dorénavant percevoir, pourvu que :

1^o Le produit de ces ressources *locales* soit affecté à des dépenses d'intérêt *local*;

2^o L'autorité administrative approuve les budgets annuels ainsi établis, et arrête les comptes y relatifs.

L'article 13, 2^e alinéa, autorise les

Voor Roeanda-Oeroendi stijgt de begroting van 22,064,288 frank tot 34,939,312 frank tengevolge van een aanvraag om aanvullend krediet groot 12,875,034 frank.

In deze som zijn begrepen, niet alleen de aanpassingen van de wedden van het personeel, van den Gouverneur-Generaal, maar vooral de uitgaven tot bestrijding van den hongersnood.

Met voldoening nam de Commissie kennis van de verklaring van den Minister van Koloniën, naar luid waarvan niets werd verwaarloosd om de gevolgen van den hongersnood, die thans bezworen is, te verzachten.

Het wetsvoorstel van 9 April 1930, stelt eveneens voor de ordonnantie van den Gouverneur-Generaal goed te keuren en op de buitengewone begroting van Congo voor 1929 een krediet over te dragen ten behoeve van het Europeesch ziekenhuis te Stanleyville.

Een hoogst gelukkige bepaling van het wetsontwerp dat wij onderzoeken vestigde de aandacht uwer Commissie.

Deze bepaling werd ingegeven door de wet van 21 October 1921, die de stedelijke distrikten in het leven riep en hun toeliet plaatselijke taxes te heffen; dat is in Congo een begin van gemeentelijke organisatie.

Artikel 13, eerste lid, van het wetsontwerp voorziet dat een organiek decreet het bedrag bepaalt van de opcentiemen op de inlandsche belasting, het bedrag en den aard der taxes, weggelden en retributies, die de hoofdiën en de inheemsche buitengebruikelijke groepeerings voortaan mogen heffen, mits:

1^o De opbrengst dezer *plaatselijke* belastingen diene voor dekking van plaatselijke uitgaven;

2^o De bestuursoverheid de jaarlijksche aldus opgemaakte begrotingen goedkeure en de rekeningen in verband daarmede afsluite.

Artikel 13, tweede alinea, laat de

chefferies et les groupements indigènes, contrôlés par l'autorité administrative, à donner une affectation locale aux redevances que, sous le régime actuel, les indigènes paient en exécution d'obligations coutumières à leur communauté.

La Commission voit dans la mise en œuvre de l'article 13 un double intérêt.

Premièrement, la suppression de certaines corvées prestées gratuitement par des indigènes contribuables qui, dorénavant, en seront libérés du moment qu'ils en auront acquitté la contre-valeur. Les indigènes qui auront rempli cette condition pourront ainsi, comme l'expose très justement le Ministre des Colonies, se livrer à une activité répondant mieux, pour nombre d'entre eux, à leurs aptitudes.

Deuxièmement, la gestion régulière de ressources locales, affectées à des dépenses locales, ne peut manquer de faire mieux comprendre aux communautés indigènes le rôle social de l'impôt, étant entendu — ce qui est équitable — que les communautés bénéficieront du nouveau régime proportionnellement aux sacrifices fiscaux qu'elles consentiront.

Votre Commission a émis le vœu que les budgets des organismes de gestions des intérêts locaux fassent l'objet, pour l'édification du Parlement, d'un relevé annuel indiquant les recettes et les dépenses de ces organismes. Ce relevé, notamment, rendrait apparente la contre-partie des prestations des indigènes; il compléterait utilement les renseignements jusqu'ici fournis, dans cet ordre d'idées, par le budget général de la Colonie.

Votre Commission approuvant les propositions du Gouvernement par 4 voix et 4 abstentions, a l'honneur de vous proposer l'approbation des crédits

hoofdijsen en de inheemsche groepeerings onder toezicht der administratieve overheid toe een lokale bestemming te geven aan de retributies, die de inboorlingen onder het huidig regime betalen in uitvoering van de gebruikelijke verplichtingen van hun gemeenschap.

De Commissie ziet in de toepassing van artikel 13 een dubbel belang.

Vooreerst de afschaffing van zekere leendiensten, kosteloos gepresteerd door belastingschuldige inboorlingen, die daar zullen van ontslagen worden van het oogenblik dat zij er de tegenwaarde zullen van betaald hebben. De inboorlingen die deze voorwaarde vervuld hebben zullen aldus, zooals de Minister van Koloniën terecht aantoonst, zich kunnen wijden aan werkzaamheden die voor velen onder hen beter overeenstemmen met hun geschiktheid.

Dan ook moet het geregelde beheer van lokale inkomsten, bestemd voor lokale uitgaven, beter de sociale rol van de belastingen doen begrijpen, met dien verstande, wat rechtvaardig is, dat de gemeenschappen van het nieuwe regime zullen genieten in verhouding tot de fiscale opofferingen die zij zich getroosten.

Uw Commissie heeft den wensch uitgedrukt dat de begroting van de beheersorganismen der lokale belangen, tot stichting van het Parlement het voorwerp zouden uitmaken van een jaarlijksch overzicht met opgave van inkomsten en uitgaven van deze organismen. Dit overzicht zou namelijk duidelijk aantoonen wat tegenover de prestaties der inboorlingen kan gesteld worden; het zou op nuttige wijze de tot nog toe in dezen zin door de algemeene begroting van de Kolonie geleverde inlichtingen volledigen.

Uw Commissie, die de voorstellen van de Regeering met 4 stemmen en 4 onthoudingen goedgekeurde, heeft de eer U voor te stellen de aanvullende

supplémentaires aux budgets ordinaire et extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1929, tels qu'ils vous sont proposés par le Gouvernement.

Le Président,
V. VOLCKAERT.

Le Rapporteur,
Comte DE KERCHOVE.

kredieten op de gewone en buitengewone begrotingen van Belgisch Congo en van Roenda-Oeroendi voor het dienstjaar 1929 goed te keuren, zooals zij U door de Regeering worden voorgesteld.

De Voorzitter,
V. VOLCKAERT.

De Verslaggever,
Graaf DE KERCHOVE.